

## 第30類

## CLASS 30

アイスクリーム用凝固剤	(*) Binding agents for ice cream	01A01
家庭用食肉軟化剤	(*) Meat tenderizers for household purposes	
ホイップクリーム用安定剤	Preparations for stiffening whipped cream	
[Cl. 1 2 3 4 19]		

食品香料（精油のものを除く。）	Aromatic preparations for food [not from "Essential oils"]	04D01
[Cl. 3]		

茶	* Tea	29A01
---	-------	-------

ウーロン茶	<i>Oolong</i> tea [Chinese tea]
紅茶	Black tea [English tea]
昆布茶	Tea of salty kelp powder [Kombu-cha]

麦茶	Tea of parched powder of barley with husk [Mugi-cha]
緑茶	Japanese green tea

（備考）「ウーロン茶 紅茶」は、「コーヒー及びココア」に類似する。

(REMARKS) "Oolong tea [chinese tea], black tea [English tea]" are similar to "coffee and cocoa".

コーヒー及びココア	Coffee and cocoa	29B01
-----------	------------------	-------

1 コーヒー	1 Prepared coffee and coffee-based beverages
コーヒー	Coffee [roasted, powdered, granulated, or in drinks]
代用コーヒー	Coffee substitutes [artificial coffee or vegetable preparations for use as coffee]
ミルクコーヒー	(*) Coffee beverages with milk
2 ココア	2 Prepared cocoa and cocoa-based beverages
ココア	Cocoa [roasted, powdered, granulated, or in drinks]
チョコレート飲料	* Chocolate-based beverages
ミルクココア	(*) Cocoa beverages with milk

（備考）  
1 「コーヒー及びココア」は、「ウーロン茶 紅茶」に類似する。  
2 「コーヒー」は、第32類の「コーヒースロップ」に類似する。

(REMARKS)  
1 "Coffee and cocoa" are similar to "oolong tea [chinese tea], black tea [English tea]".  
2 "Prepared coffee and coffee-based beverages " are similar to "coffee syrup" in class 32.

氷	Ice	29D01
---	-----	-------

氷	Ice
卓上氷	Table ice
氷柱	Ice blocks

菓子及びパン	Confectionery, bread and buns	30A01
--------	-------------------------------	-------

## 1 和菓子

甘栗

甘納豆

あめ

あられ

あんころ

いり栗

いり豆

おこし

かりんとう

ぎゅうひ

氷砂糖

砂糖漬け

汁粉

汁粉のもと

ぜんざい

ぜんざいのもと

せんべい

だんご

練り切り

水あめ

みつめめ

蒸し菓子

もち菓子

もなか

もなかの皮

ゆで小豆

ようかん

らくがん

## 2 洋菓子

アイスクャンデー

アイスクリーム

ウエハース

カステラ

乾パン

キャラメル

キャンデー

クッキー

クラッカー

コーンカップ

シャーベット

シュークリーム

スポンジケーキ

タフィー

## 1 Japanese traditional confectionery

Chestnuts roasted with syrup [Ama-guri]

Sugared beans [Ama-natto]

Starch-based candies [Ame]

Pellet-shaped rice crackers [Arare]

Rice dumplings dressed with sweet bean jam [Ankoro]

Roasted chestnuts [Iri-guri]

Roasted beans [Iri-mame]

Cakes of sugar-bounded millet or popped rice [Okoshi]

Fried dough cookies [Karintoh]

Soft pin-rolled cakes of pounded rice [Gyuhhi]

Crystal sugar pieces [confectionery]

Candied fruits or vegetables [Satoh-zuke]

Sweet soup of adzuki-bean flour [Shiruko]

Instant *shiruko*

Sweet soup of adzuki-beans with rice cake [Zenzai]

Instant *zenzai*

Rice crackers [Senbei]

Sweet dumplings [Dango]

Sweet bean jam coated with sugared-bean based soft shell [Nerikiri]

Glutinous starch syrup [Mizu-ame]

Boiled beans, agar gel cubes, cherries, etc. in sugar syrup [Mitsumame]

Japanese style steamed cakes [Mushi-gashi]

Sweet pounded rice cakes [Mochi-gashi]

Bean-jam filled wafers [Monaka]

Pastry shells for *monaka*

Sweetened boiled adzuki-beans [Yude-azuki]

Bars of sweet jellied bean paste [Yohkan]

Dried sugared cakes of rice flour [Rakugan]

## 2 Western-style confectionery

Ice candies

\* Ice cream

Wafers

*Castilia* sponge cakes

Hardtacks [confectionery]

Caramels

Candies [sweets]

\* Cookies

\* Crackers

Cones for icecream

(\* ) Sherbets [sorbets]

Cream puffs

Sponge cakes

Toffees [taffies]

チューインガム		Chewing gums
チョコレート		Chocolate
ドーナツ		Doughnuts
ドロップ		Drops
ヌガー		Nougat
パイ	*	Pies
ビスケット	*	Biscuits
フルーツゼリー	(*)	Fruit jellies [confectionery]
フローズンヨーグルト	*	Frozen yoghurt [confectionery ices]
ボーロ		Balls of sweets
ホットケーキ	(*)	Pancakes
ポップコーン	*	Popcorn
マシュマロ		Marshmallows
焼きりんご		Baked apples
ラスク	*	Rusks
ワッフル	*	Waffles
3 パン		3 Bread and buns
あんぱん		Bean jam buns
クリームパン		Cream buns
ジャムパン		Jam buns
食パン		Bread
パンズ	*	Buns
(備考)「氷砂糖 水あめ」は、「氷砂糖(調味料) 水あめ(調味料)」に類似する。		(REMARKS) "Crystal sugar pieces [confectionery], glutinous starch syrup [mizu-ame]" are similar to "crystal sugar [not confectionery], starch syrup [for food]".

調味料	Seasonings (other than spices)	( 31A01 ~ 31A05 )
-----	--------------------------------	----------------------

みそ	Soya bean paste [condiment]	31A01
----	-----------------------------	-------

ウスターソース	Worcester sauce	31A02
グレービーソース	(*) Meat gravies	
ケチャップソース	Ketchup	
しょうゆ	Soy sauce [soya sauce]	
食酢	* Vinegar	
酢の素	Vinegar mixes	
そばつゆ	Seasoning soy sauce (Soba-tsuyu)	
ドレッシング	(*) Salad dressings	
ホワイトソース	White sauce	
マヨネーズソース	* Mayonnaise	
焼肉のたれ	Sauces for barbecued meat	

角砂糖	Cube sugar	31A03
果糖	Fructose [for food]	
氷砂糖	Crystal sugar [not confectionery]	
砂糖	* Sugar	
麦芽糖	Maltose [for food]	
はちみつ	Honey [for food]	
ぶどう糖	(*) Glucose [for food]	

粉末あめ	Powdered starch syrup [for food]	
水あめ	Starch syrup [for food]	

[Cl. 1 5]

(備考)「氷砂糖 水あめ」  
は、「氷砂糖(菓子) 水あめ  
(菓子)」に類似する。

(REMARKS) "Crystal sugar [not confectionery], starch  
syrup [for food]" are similar to "crystal sugar pieces  
[confectionery], glutinous starch syrup [Mizu-ame]".

ごま塩	Table salt mixed with sesame seeds	31A04
食塩	* Cooking salt	
すりごま	Roasted and ground sesame seeds	
セロリーソルト	* Celery salt	

うま味調味料	<i>Umami</i> seasonings	31A05
--------	-------------------------	-------

香辛料	* Spices	31B01
-----	----------	-------

からし粉	Mustard powder [spice]	
カレー粉	Curry powder [spice]	
こしょう粉	Pepper powder [spice]	
さんしょう粉	Japanese pepper powder spice [Sansho powder]	
ちょうじ粉	Clove powder [spice]	
とうがらし粉	Hot pepper powder [spice]	
につけい粉	Cinnamon powder [spice]	
わさび粉	Japanese horseradish powder spice [Wasabi powder]	

アイスクリームのもと	Ice cream mixes	31D01
シャーベットのもと	Sherbet mixes	

[Cl. 5 29 32]

コーヒー豆	Unroasted coffee [unprocessed]	32D04
-------	--------------------------------	-------

穀物の加工品	Cereal preparations	32F03
--------	---------------------	-------

うどんのめん	<i>Udon</i> noodles [uncooked]	
オートフレーク	* Oat flakes	
オートミール	* Oatmeal	
乾燥飯	Dried cooked-rice	
強化米	Enriched rice [uncooked]	
ぎょうざの皮	Pasta-wrappings for <i>gyoza</i>	
コーンフレーク	* Corn flakes	
さらしあん	Powder of sweetened bean jam [Sarashi-an]	
人造米	Artificial rice [uncooked]	
スパゲッティのめん	Spaghetti [uncooked]	
そうめんのめん	<i>Somen</i> noodles [very thin wheat noodle, uncooked]	
即席うどんのめん	Instant <i>udon</i> noodles	
即席そばのめん	Instant <i>soba</i> noodles	
即席中華そばのめん	Instant Chinese noodles	

そばのめん *Soba* noodles [Japanese noodles of buckwheat, uncooked]

中華そばのめん Chinese noodles [uncooked]

春雨 Bean-starch noodles [Harusame, uncooked]

パン粉 Bread crumb

ビーフン Chinese rice noodles [Bifun, uncooked]

ふ Dried pieces of wheat gluten [Fu , uncooked]

米飯の缶詰 Canned cooked rice

マカロニ Macaroni [uncooked]

もち Pounded rice cakes [Mochi]

(備考)「強化米」は、「米」 (REMARKS) "Enriched rice [uncooked]" is similar to  
に類似する。 "husked rice".

アーモンドペースト	Almond paste	32F04
-----------	--------------	-------

[Cl. 29 31 32]

ぎょうざ	Chinese stuffed dumplings [Gyoza, cooked]	32F06
サンドイッチ	* Sandwiches	
しゅうまい	Chinese steamed dumplings [Shumai, cooked]	
すし	* <i>Sushi</i>	
たこ焼き	fried balls of batter mix with small pieces of octopus [Takoyaki]	
肉まんじゅう	Steamed buns stuffed with minced meat [Niku-manjuh]	
ハンバーガー	Hamburgers (sandwiches)	
ピザ	(*) Pizzas	
べんとう	Box lunches [prepared]	
ホットドッグ	Hot dogs (sandwiches)	
ミートパイ	(*) Meat pies	
ラビオリ	(*) Ravioli	

イーストパウダー	Yeast powder	32F08
こうじ	fermenting malted rice [Koji]	
酵母	* Yeast	
ベーキングパウダー	Baking powder	

即席菓子のもと	Instant confectionery mixes	32F09
---------	-----------------------------	-------

ゼリーのもと Instant jelly mixes

ドーナツのもと Instant doughnut mixes

プリンのもと Instant pudding mixes

ホットケーキのもと Instant pancake mixes

水ようかんのもと Mixes of sweet adzuki-bean jelly [Mizu-yokan-no-moto]

酒かす	By-product of rice for food (Sake lees)	32F14
-----	---	-------

米	Husked rice	33A01
脱穀済みのえん麦	* Husked oats	
脱穀済みの大麦	* Husked barley	
食用粉類	* Flour for food	

[Cl. 1 29 31]

1	1
米	Husked rice
脱穀済みのえん麦	Husked oats
脱穀済みの大麦	Husked barley
2 食用粉類	2 Flour for food
くず粉	Japanese arrowroot powder [Kudzu-ko, for food]
小麦粉	Wheat flour [for food]
米粉	Rice flour [for food]
コーンスターチ	Corn starch [for food]
サゴ	Sago palm starch [for food]
さつまいも粉	Sweet potato starch [for food]
じゃがいも粉	Potato flour [for food]
そば粉	Buckwheat flour [for food]
タピオカ	Tapioca flour [for food]
とうもろこし粉	Corn flour [for food]
豆粉	Pulse flour [for food]
麦粉	Barley flour [for food]
(備考)「米」は、「強化米」 に類似する。	(REMARKS) "Husked rice" is similar to "enriched rice [uncooked]".

食用グルテン	Gluten for food	33A02
--------	-----------------	-------

[Cl. 29 31]